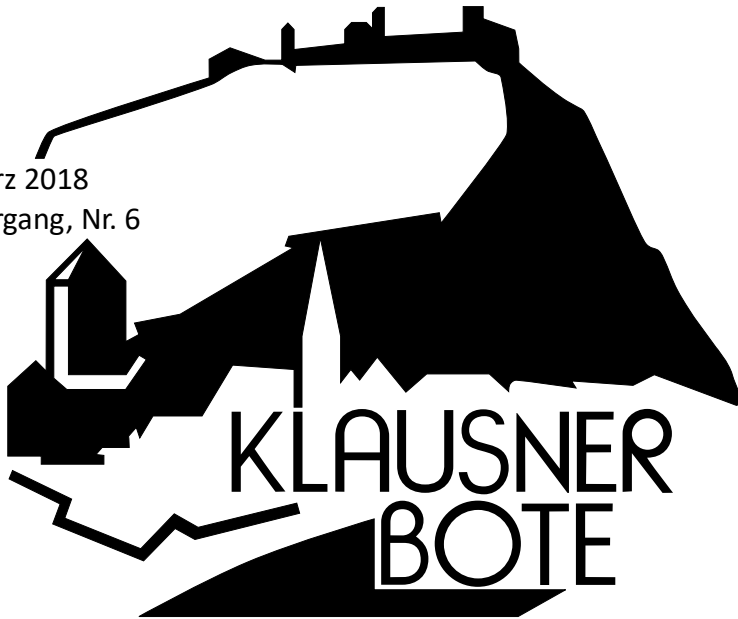




24. März 2018
34. Jahrgang, Nr. 6



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Sa/sa 24.03.** Palmmarkt und Flohmarkt – *mercato a Chiusa*
- So/dom 01.04.** Osterkonzert der Bürgerkapelle Klausen im Kapuzinergarten, 10.15 Uhr
- Fr/ven 06.04.** Verbrauchermobil 9.30-11.30 Uhr Tinneplatz
Consulenza mobile ore 9.30-11.30 Piazza Tinne
- Sa/sab 14.04.** Finale 4. Verdinner Birmehltrophy

FROHE OSTERN



**„60+ unterwegs“ Saltaus – Riffian – Dorf Tirol
am Mittwoch, 04. April 2018**

Unsere erste 60+Wanderung führt uns in das äußerste Passaiertal. Wir fahren mit dem Zug von Klausen nach Meran, wo wir in den Bus nach Saltaus nehmen. In Saltaus beginnt der Rösslsteig nach Riffian. Nach ca. zwei Stunden erreichen wir Riffian, wo wir die Marienkirche besichtigen und unsere Mittagspause machen. Nach der Stärkung folgen wir dem Waalweg nach Kuens, das wir nach ca. einer Stunde erreichen. Der Weg führt uns dann weiter nach Dorf Tirol. In Dorf Tirol fährt ein Bus nach Meran, oder wir nehmen den Fußweg nach Meran. Von dort fährt der Zug zurück nach Klausen.

Abfahrt:	Mit dem ZUG vom Zugbahnhof in Klausen um 7:30 Uhr am Mittwoch, den 4. April 2018
Gehzeit:	ca. 4 Stunden
Ausrüstung:	Leichte Wanderausrüstung Proviant für Mittagessen aus dem Rucksack
Schwierigkeitsgrad:	In jeder Hinsicht leichte und problemlose Wanderung, Höhendifferenz ca. 100m
Anmeldung:	Ist nicht nötig. Jeder der zum vereinbarten Zeitpunkt am Treffpunkt erscheint ist dabei!
Infos:	Cilli Gafriller – 0472 847 281 abends
Ankunft:	gegen 17:00 Uhr in Klausen
Fahrtgebühren:	Die Kosten für allfällige Zug- Bus- oder Seilbahnspesen übernimmt jeder selbst. Südtirolpass nicht vergessen!!!
Allgemeines:	Gültige AVS-Mitgliedschaft für das Jahr 2018 ist erforderlich. Teilnahme auf eigene Gefahr!

Auf eine zahlreiche Beteiligung und auf ein gutes Wetter freut sich:
Cilli Gafriller
-Tourenführer-

OSTERMONTAGSKITOUR

Am Montag, den 02.04.18 treffen wir uns beim Sylvaner Hof in Klausen zu unserer traditionellen **Ostermontagskitour**.

Das Ziel und die Startzeit zu dieser Skitour werden am Tag vorher beim Osterkonzert im Patergarten vereinbart. Gefahren wird mit Privatautos.

Tourenleiter sind Alex Rabensteiner (339 7526374) und Georg Clementi (347 7528341).

Lawinensuchgerät und komplette Skitourenausrüstung sind erforderlich!

Ossi Deporta
1. Vorstand

Sämtliche Veranstaltungen sind AVS-Mitgliedern vorbehalten.

ASV KLAUSEN

MITTEILUNG HAUPTAUSSCHUSS

Bestätigung Einschreibegebühren: Der ASV Klausen-Hauptausschuss möchte hiermit alle Mitglieder informieren, dass jeden Donnerstag, ab 22. März bis zum 26. April 2018, von 19:00 bis 20:00 Uhr, im Büro des ASV Klausen, Wegmacherhaus, die Bestätigung der Einschreibegebühren für die Absetzung in der Steuererklärung ausgestellt werden.

Mitzubringen ist die ausgefüllte Vorlage (als Download auf der Homepage des ASV Klausen www.asv-klausen.it) und eine Kopie des Einzahlungsbelegs der Einschreibegebühren!

Der Präsident Ra. Dr. Christian Untermarzoner

SEKTION FREIZEITSPORT KLAUSEN

Kinderturnkurs für 4- bis 8-jährige

Ort: Turnhalle Bergamt

Tag: Freitag

1. Gruppe – 4- bis 5-jährige 14.30 Uhr bis 15.30 Uhr

2. Gruppe – 6- bis 8-jährige 15.50 Uhr bis 16.30 Uhr

Beginn: 6. April 2018 – 6 Einheiten

Kosten: 45,00 € plus 10,00 € Mitgliedsbeitrag Sportverein

Anmeldung bei Turnlehrer Theo Baumgartner, Tel. 340 4917506

ELKI KLAUSEN

Öffnungszeiten offener Treff

Dienstag bis Freitag von 9.00 – 11.30 Uhr

Mittwoch und Freitag von 14.30 – 17.00 Uhr

Kreativangebot Vormittag ab 9 Uhr

Am Mittwoch, 04.04.2018 basteln wir kleine Rasseln zum Musizieren

Kasperletheater am Freitag, 06.04.2018

Um 10.00 und um 15.00 besucht uns im ELKi das Kasperle und erzählt von seinen neuen Abenteuern. Das Kasperletheater ist vormittags etwas kürzer gehalten; so können die ganz Kleinen der Geschichte bis zum Ende folgen.

Jahreshauptversammlung, am Donnerstag, 12.04.2018 um 20.00 Uhr

Wir laden alle Mitglieder des ELKi Klausen/Kastelruth recht herzlich zur ordentlichen Jahreshauptversammlung **am Donnerstag, dem 12. April 2018 um 20.00 Uhr** in 2. Einberufung im ELKI Klausen (1. Einberufung am 12. April um 7.00 Uhr) ein.

Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung durch die Vorsitzende Liselotte Watschinger
2. Grußworte der Ehrengäste

3. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der Jahreshauptversammlung 2017
4. Jahresrückblick 2017
5. Kassenbericht und Entlastung des Kassiers durch den Rechnungsrevisor
6. Allfälliges

Wir freuen uns auf Euer Kommen.

KURS: Eltern-Kind-Musizieren von 0–3 Jahren

Das Eltern- Kind- Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt. Durch Lieder, Spiele, Kniereiter, Tänze und Fingerspiele entwickeln die Kinder mit Spaß und ohne Leistungsdruck ein Bewusstsein für ihre Stimme und ihren Körper. Einfache Instrumente wie Klanghölzer, Glöckchen, Rasseln und Trommeln führen das Kind in die Welt der Klänge.

Start: Dienstag Vormittag, 10. April 2018

Altersgruppen: 6–18 Monate um 9.10 Uhr

Ort: Musikschule Klausen (Bergamt)

Referentin: Sibille Huber, diplomierte Musiklehrerin

❖ Kosten: 56 Euro, 8 Einheiten zu 45 Minuten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

📧 Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder bei Ulrike 377 6725700

Osterferien

Während der Osterferien vom 29.03. bis 03.04.2018

bleibt das ELKi geschlossen.

Wir wünschen allen ein frohes Osterfest.

<http://www.elki.bz.it/eltern-kind-zentrum-klausen/newsletter.html>

Für Fragen, Anregungen (ja, auch Kritik ;-)) und Ideen: klausen@elki.bz.it

Sommerprogramm Jugenddienst Unteres Eisacktal

Liebe Kinder & Jugendliche! Liebe Eltern!

Der Jugenddienst Unteres Eisacktal ist auch in diesem Jahr wieder bemüht, ein spannendes und abwechslungsreiches Sommerprogramm für Euch zu gestalten. Aus einer Vielzahl an Wochen, könnt ihr das passende Angebot für Euch auswählen. Neu im Sommer 2018 sind die Abenteuerwochen, welchen in den verschiedenen Gemeinden über den gesamten Sommer stattfinden. Kreativwochen, spannende Erlebnistage und Bewegungsangebote runden das abwechslungsreiche Programm ab. Im Vordergrund unserer Sommerwochen stehen der Austausch zwischen den Jugendlichen, Abenteuer, Erholung und Spaß.

Die Broschüre des Sommerprogrammes wird Mitte März in den Grundschulen, sowie der Mittelschule Klausen verteilt und liegt in den Bars, Geschäften und Bibliotheken des Einzugsgebietes auf. Die Broschüre kann dann ebenso auf unserer Homepage abgerufen werden: <http://www.jugenddienst.it/untereseisacktal>

Die Anmeldungen sind ab 3. April zu folgenden Zeiten möglich:

Montag bis Freitag von 09.00 – 12.00 Uhr

Mittwoch von 14.00-18.00 Uhr

Das Team des Jugenddienstes Unteres Eisacktal freut sich auf einen erlebnisreichen Sommer.

Gardaland mit dem Jugenddienst Unteres Eisacktal

Der Jugenddienst Unteres Eisacktal organisiert am **21. April 2018** eine Fahrt in den Vergnügungspark Gardaland. Teilnehmen können alle Jugendlichen des Einzugsgebietes der Jahrgänge 2006 und älter.

Start: Samstag, 21. April 2018 um 7.30 Uhr am Busbahnhof Klausen

Rückkehr: Samstag, 21. April 2018 um ca. 19.30 Uhr am Busbahnhof Klausen

Kosten: Der Eintritt in den Vergnügungspark Gardaland sowie der Bustransfer (Hin- und Rücktransport) betragen **38,00 €** pro Person. Der Kostenbeitrag muss bei der verbindlichen Anmeldung auf das Konto des

Jugenddienstes überwiesen, direkt im Büro des Jugenddienstes (mittwochs 14:00–18:00 Uhr) oder bei den zuständigen Jugendarbeitern einbezahlt werden. Gleichzeitig muss eine Einverständniserklärung unterschrieben werden. Weitere Informationen: www.jugenddienst.it/untereseisacktal

Informationen und Anmeldung: jasmin.anranter@jugenddienst.it oder 3887738887 (Anmeldungen werden ab 26.03.2018 entgegengenommen)

Liebe Jugendliche!

Die betreuten Öffnungszeiten für Jugendliche von 11 – 15 Jahren im **Jugendtreff KAOS Klausen** finden **jeden Dienstag von 15.30–17.30 Uhr** statt. Es erwartet euch ein abwechslungsreiches Programm. Die Öffnungszeiten können genutzt werden, um Probleme und Sorgen zu besprechen, zu ratschen und Spaß zu haben ...

Klausen:

10.04.2018: Schatzsuche

17.04.2018: Dokunachmittag

24.04.2018: Fußball

Des Weiteren ist der Jugendtreff „KAOS“ Klausen jeden Donnerstag von 18:00–21:00 Uhr und jeden Freitag (ab 14 Jahren) von 18:00–22:00 Uhr geöffnet.

Das Team des Jugenddienstes Unteres Eisacktal freut sich auf dich.

KVW KLAUSEN

Fahrt nach Mölten

Der KVW Klausen ladet alle Klausner und Klausnerinnen zur Fahrt nach Mölten herzlich ein. Wie jedes Jahr hat uns unsere Bürgermeisterin diese Fahrt organisiert.

Wir starten am **Mittwoch, den 18. April um 9.00 Uhr** beim Cafè Reiserer. Der Fahrtpreis beträgt 5 Euro.

Bitte meldet euch im Papierladen Eichbichler. Wir freuen uns, wenn ihr alle dabei seid.

BAUERNMARKT IN KLAUSEN

Die Stadt Klausen sucht Bäuerinnen und Bauern für den wöchentlichen Bauernmarkt von Mai bis September (immer donnerstags).

Anmeldungen und Infos: Manuela Kerschbaumer, Tel. 0472 858 241
manuela.kerschbaumer@klausen.eu

WELTLADEN – BOTTEGA DEL MONDO

Der Weltladen Klausen ist seit 6 Monaten offen. Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen. Tolle neue Osterartikel sind gerade eingetroffen, neue Produkte und Lieferanten wurden ins Sortiment genommen. Bei der Generalversammlung am 13.03.2018 wurde der neue Vorstand gewählt: Calliari Annamaria, Gantioler Friedrich, Gasser Johann, Moar Christoph, Obexer Günther, Vorhauser Ernst. Weiters wäre es toll, wenn wir auch einige Freiwillige bzw. Sozialgenossenschaft gewinnen könnten. Kommen Sie vorbei oder kontaktieren Sie uns.

weltladen.klausen@gmail.com oder **Tel. 0472 845 201**

*La Bottega del Mondo di Chiusa è aperto da 6 mesi. Vi ringraziamo per la fiducia che ci avete dato con la vostra visita ed acquisti. Tanti nuovi articoli pasquali come uova, conigli di cioccolata, colombe ecc. sono appena arrivati, inoltre abbiamo introdotti nuovi fornitori e prodotti ampliando la gamma di articoli in quantità e soprattutto in qualità. Nell'assemblea generale del 13.03.2018 è stato eletto il nuovo consiglio amministrativo: Calliari Annamaria, Gantioler Friedrich, Gasser Johann, Moar Christoph, Obexer Günther, Vorhauser Ernst. Inoltre, sarebbe bello se si potesse ampliare il gruppo di volontari e/o soci della nostra cooperativa Sociale Onlus. Vieni nella bottega o contattaci **weltladen.klausen@gmail.com**, **tel 0472 845 201**.*

Besuchen Sie unsere Facebookseite: **Weltladen Klausen**
Visita anche la nostra pagina facebook: **Bottega del Mondo Chiusa**

BücherRunde

Am Dienstag, 27. März um 18.30 Uhr treffen wir uns in der Stadtbibliothek wieder zur BücherRunde. In lockerer Runde werden Lesetipps gegeben und Bücher vorgestellt. Alle Lesebegeisterten sind herzlich eingeladen!

60+ online-Sprechstunde in der Stadtbibliothek Klausen

Haben Sie Fragen zu Internet, Smartphone, Tablet und Computer? Jeden ersten und zweiten Donnerstag haben interessierte Senioren die Möglichkeit sich kostenlos beraten zu lassen. Ein Team von Junior-coachs und der Senior-Lernberater Hans Niederkofler zeigen Schritt für Schritt die vielen Möglichkeiten auf, die die neuen Medien bieten.

Nächste Termine jeweils von 16.00–18.00 Uhr:

5. und 12. April

3. und 10. Mai

7. und 14. Juni



Gasthof Ansitz Fonteklaus

**Wir haben ab Samstag, 24. März 2018
wieder für Sie geöffnet!**

Das idyllische Wander- und Ausflugsziel oberhalb von Klausen ist zu Fuß in 1h,
mit dem Auto in 10 Minuten erreichbar. Familie Gfader freut sich auf Ihren Besuch!
Ruhetag: Donnerstag; Sonntag mittags bitte reservieren.

Ansitz Fonteklaus
39043 Klausen
info@fonteklaus.it



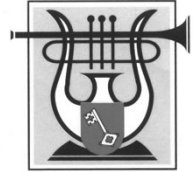
Tischreservierungen:
Tel. 0471 655 654
www.fonteklaus.it



BÜRGERKAPELLE KLAUSEN

OSTERKONZERT

Die Bürgerkapelle Klausen probt seit Jänner intensiv am Programm für das Osterkonzert, das am **Sonntag, 1. April 2018 ab 10.15 Uhr** im Kapuzinergarten stattfinden wird.



*La banda musicale di Chiusa invita al Concerto di Pasqua, il **1 aprile 2018 alle ore 10.15** nel Parco dei Cappuccini.*

Unser neuer Kapellmeister **Walter Aichner** hat passend für die gesellige Atmosphäre im Kapuzinergarten unterhaltsame Literatur ausgewählt und mit uns einstudiert.

Das Osterkonzert gehört mittlerweile zum Ostersonntag in der Stadt Klausen dazu und wir freuen uns immer sehr, dass so viele Besucher nach dem Hochamt den Weg in den Kapuzinergarten finden, um bei einem Glas Weißwein mit Bekannten und Freunden zu ratschen und nebenbei den Klängen der Bürgerkapelle zu lauschen. Auch wir Mitglieder freuen uns sehr auf diesen Tag; wir können unser musikalisches Können beweisen und erwarten immer mit Neugier unser Osterei, das mit einem persönlichen Spruch versehen ist.

FROHE OSTERN wünscht die Bürgerkapelle Klausen!

MUSIKSCHULE KLAUSEN

1.-28.März 2018: NEU-EINSCHREIBUNGEN Schuljahr 2018/19
im Sekretariat der Musikschule Klausen

Bürozeiten: MO-FR 9.00–12.00 Uhr, MO-DO 14.00–17.00 Uhr

FamilienINFO: Was Familien in Südtirol wissen sollen

Mit der Neuauflage der „FamilienINFO“ gibt es nun eine praktische, handliche und übersichtliche Broschüre, die auf 90 Seiten unterschiedliche Aspekte und Situationen des Familienalltags mit hilfreichen Informationen bereichert.

Die „FamilienINFO“ soll Familien eine Hilfestellung sein, ihnen rasche Antworten auf Fragen geben und ein nützlicher Helfer im Alltag sein. Zudem wird anhand der Broschüre sichtbar, wie vielfältig und bunt das Angebot für Familien in Südtirol ist. Der Aufbau des Infoheftes spiegelt den Lebenslauf einer Familie wider. Die Kapitel reichen von der Geburt über die Betreuung und Bildung hin zu Beratung in schwierigen Familiensituationen. Ein umfangreiches Adressenverzeichnis komplettiert die Broschüre und macht sie somit zum praktischen Helfer und unverzichtbaren Infoheft für Familien in Südtirol.

Die FamilienINFO vor Ort in vielen Gemeinden, Sprengeln oder anderen Familientreffpunkten auf, kann bei der Familienagentur des Landes angefordert werden oder unter www.provinz.bz.it/familie als PDF heruntergeladen oder online durchgeblättert werden.

INFO Famiglia: Vademecum per le famiglie in Alto Adige

La nuova edizione della pubblicazione INFOfamiglia rappresenta un prezioso strumento per le famiglie altoatesine. Un opuscolo di 90 pagine, compatto e maneggevole, che vuole fornire preziose informazioni sui diversi aspetti della vita familiare di tutti i giorni. INFOfamiglia vuole fornire una risposta rapida alle esigenze delle famiglie che vivono nella nostra provincia. L'opuscolo mostra quanto varia e colorata è l'offerta sul territorio e la struttura del libretto informativo riflette i tratti caratteristici di una famiglia. Al suo interno si possono scoprire, ad esempio, gli aspetti pratici e burocratici da affrontare dopo la nascita dei figli, informazioni finanziarie e giuridiche, l'assistenza all'infanzia, la formazione e le offerte per le famiglie, la consulenza ed il sostegno. Il vademecum è disponibile presso le sedi dei Comuni, dei distretti socio-sanitari e può essere richiesto all'Agenzia per la famiglia o scaricato sul portale web della Provincia dedicato al tema della famiglia. Info: www.provincia.bz.it/famiglia

„Heilig Grab“ in der Kapuzinerkirche

Auch heuer wurde wiederum von Mitgliedern des KAV-Klausen unter der Leitung von Messner Luis das „Heilig Grab“ in der Kapuzinerkirche errichtet.

Nachdem im vergangenen Jahr unter viel Aufwand und Einsatz dieses Kleinod aufgerichtet worden ist und dabei festgestellt werden musste, dass einige Teile der Halterungen nicht wieder zu gebrauchen oder nur eingeschränkt zu gebrauchen sind, wurde beschlossen, in diesem Jahr eine reduzierte Form desselben zu erstellen.

In der Zwischenzeit ist man schon an eine Planung für eine Erneuerung der Halterung der Darstellung des „Hl. Grabes“ geschritten und versucht auch über Sponsoring und Beiträge der öffentlichen Hand dies zu bewältigen.

Wir hoffen, dass auch heuer wiederum viele Besucher dieses Kleinod besuchen und danken für Ihr Verständnis.

Die Kapuzinerkirche ist in folgenden Tagen und Zeiten für einen Besuch des „Heiligen Grabes“ geöffnet:

Palmsonntag	25. März von	8.00 bis 12.00 Uhr
Gründonnerstag	29. März von	8.00 bis 18.00 Uhr
Karfreitag	30. März von	8.00 bis 18.00 Uhr
Karsamstag	31. März von	8.00 bis 18.00 Uhr
Ostersonntag	01. April von	8.00 bis 18.00 Uhr
Ostermontag	02. April von	8.00 bis 18.00 Uhr

Der KAV-Klausen freut sich über Ihren regen Besuch

Die Obfrau
-Waltraud Biasizzio Clementi-

6. Südtiroler Zauberpfad: DER SCHATZ DES RAUBRITTERS

Ein großer Schatz liegt tief in der Zauberwelt verborgen. Er gehörte einst einem grausamen und geizigen Raubritter, der das einfache Volk knechtete und die Kaufleute beraubte. Als unruhige Zeiten anbrachen, vergrub er sein Hab und Gut, um es später wieder an sich zu nehmen. Er kehrte zurück und verspottete eine verzweifelte, halb verhungerte Bettlerin. In ihrem Zorn sprach sie einen schrecklichen Fluch aus. Die Burg versank mit dem grausamen Raubritter in der Erde und das Versteck des Schatzes wurde von den Menschen nie gefunden.

Der Schatz wird von dunklen Mächten bewacht und von zwielichtigen Wesen begehrt. Er wird denjenigen gehören, die freundlichen Herzens sind, den Schwachen beistehen und vor allem großen Mut beweisen. Aber mit Hilfe der Bewohner der Zauberwelt gelingt es euch vielleicht, den Schatz zu heben.

Termine: 21 und 22. April 2018
ab 13 Uhr, alle 20 Minuten

Regie: Sabine Pfattner

Reservierung: Tourismusverein Klausen 0472 847 424, info@klausen.it
ab 18 Uhr und am Wochenende 334 8016993
Voranmeldung empfohlen

Weitere Informationen finden Sie unter info@volksbuehneklausen.it

Energiesparen im Haushalt

Öffentliche Informationsveranstaltung der Gemeinde Klausen

Viele Südtiroler Familien sehen sich mit hohen Haushalts- und Energiekosten konfrontiert. Dabei ist Sparen möglich! Mit einfachen Maßnahmen können beachtliche Energie- und Kosteneinsparungen erzielt werden. Die Experten des Ökoinstituts zeigen Möglichkeiten für einen bewussten und cleveren Umgang mit Energie zuhause auf und unterstützen Familien, ihre Strom-, Heizungs- und Wasserkosten noch besser in den Griff zu bekommen.

Wann? Dienstag, 10.04.2018

Wie spät? 20.00 - 22.00 Uhr

Wo? Vereinshaus Verdings

Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos.



facebook.com/Energiegewinnt

Eine Veranstaltung der Gemeinde Klausen im Rahmen des EFRE-Projekts FESR3017 "Energie gewinnt! - Energetische Sanierung und begleitende Maßnahmen an der Feuerwehrhalle Verdings"

efre·fesr
Südtirol · Alto Adige

Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
Fondo europeo di sviluppo regionale



EUROPEAN UNION



GEMEINDE KLAUSEN
COMUNE DI CHIUSA



Ökoinstitut
Südtirol - Alto Adige
Competence network

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



efre regional. innovativ. nachhaltig.
fesr regionale. innovativo. sostenibile.

Risparmio energetico in famiglia

Serata informativa pubblica - Comune di Chiusa

Molte famiglie altoatesine si devono confrontare sempre più spesso con i costi alti dell'energia e con l'impatto che questi hanno sul bilancio familiare. Nell'ambito della serata informativa gli esperti di Ökoinstitut Südtirol/Alto Adige mostreranno come con semplici accorgimenti sia possibile ottenere dei risparmi concreti, tenere sotto controllo i propri consumi di elettricità, calore e acqua e ridurre in modo consapevole l'impatto che la nostra bolletta energetica ha sul nostro portafoglio e sull'ambiente.

Data: Martedì, 10/04/2018

Inizio: ore 20.00

Luogo: Vereinshaus Verdignes

La partecipazione all'evento è gratuita.



facebook.com/Energiegewinnt

Manifestazione del Comune di Chiusa nell'ambito del progetto FESR3017 "L'energia vince! - Ristrutturazione energetica della stazione dei vigili del fuoco Verdignes"

efre·fesr
Südtirol · Alto Adige
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
Fondo europeo di sviluppo regionale



EUROPEAN UNION



GEMEINDE KLAUSEN
COMUNE DI CHIUSA



Ökoinstitut
Südtirol - Alto Adige
Competence network

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



efre regional. innovativ. nachhaltig.
fesr regionale. innovativo. sostenibile.

Assemblea Ordinaria della Sezione di Chiusa

Sabato 24 febbraio 2018 presso la sede ANA-CAI in via Stazione 4, si è svolta l'annuale assemblea dei soci del Club Alpino. All'assemblea hanno partecipato una cinquantina di soci, che hanno ascoltato la relazione del Presidente della sezione, Giuseppe Favretto, sull'attività svolta nel 2017. Favretto ha anche ringraziato chi ha partecipato e/o ha aiutato a qualsiasi titolo alla riuscita delle attività del nostro sodalizio. Ha ringraziato tutti i soci per la festa dei 70anni della nostra sezione tenutasi il 9 dicembre presso la sala Dürer alla presenza del Presidente Nazionale del CAI Vincenzo Torti. Sono seguite poi le relazioni del Tesoriere Achille Feller e della Revisora dei conti Ivana Vivarelli.

Walter Fabbricotti ha svolto una relazione sull'attività effettuata dal gruppo di alpinismo giovanile, che ha realizzato 10 uscite sulle 11 programmate. Vi è stata collaborazione con la scuola elementare italiana di Chiusa, con l'associazione giovanile Eta Beta e con il Liceo ITE di Bressanone. Ha sottolineato con soddisfazione la partecipazione di quaranta ragazzi e ragazze alle varie attività proposte, alcune delle quali anche insieme ad altre sezioni del CAI provinciale.

Dopo le relazioni è stato illustrato il programma gite sia per gli adulti che per il gruppo giovanile per il 2018. È stato dato ampio spazio alla spiegazione della prossima gita sociale, che si svolgerà in Slovenia con illustrazione dei punti salienti e le bellezze da visitare.

Si sono poi svolte le votazioni per il rinnovo del Consiglio Direttivo e del Collegio dei Revisori dei Conti per il triennio 2018 - 2020.

Sono stati eletti i seguenti consiglieri (tra parentesi il nr. dei voti):

Cervo Elio e Devido Claudio (48), Favretto Giuseppe (47), Feller Achille (45), Ghedina Alberto (44), Pichler Luigi (37), Fabbricotti Walter (33).

Vivarelli Ivana e Negri Elena sono state, su proposta del Presidente uscente, cooptate per il nuovo Consiglio Direttivo.

Sono stati eletti per il Consiglio dei Revisori dei Conti:

Masi Lorenzo, Buson Roberto e Sartore Pietro.

Ultimo punto dell'assemblea dei soci è stato l'elezione dei delegati per l'Assemblea Nazionale, che quest'anno si svolgerà a Trieste il giorno 26 e

27 maggio. L'incarico sarà assunto dal futuro Presidente della sezione accompagnato da Devido Claudio.

La serata si è conclusa con un rinfresco.

Lunedì 5 marzo, alla prima riunione del nuovo direttivo, sono state assegnate le seguenti cariche sociali:

- *Presidente riconfermato* Favretto G.
- *Vicepresidente* Devido C.
- *Tesoriere* Feller A.
- *Segretario* Cervo E. e Negri E.
- *Presidente del Collegio dei Revisori dei Conti* Masi L.
- *Responsabile Gruppo di Alpinismo Giovanile* Fabbricotti W.
- *Manutenzione sentieri e gite in montagna* Pichler L., Ghedina A. e Favretto G.
- *Referente sezionale TAM* Devido C.
- *Responsabile sede ed attrezzatura* Vivarelli I., Negri E. e Fabbricotti W.
- *Addetto stampa* Fabbricotti W.
- *Attività culturali* Ghedina A., Favretto G., Vivarelli I., Negri E. e Masi L.

Per chi non avesse ancora pagato la **quota associativa annuale**, si ricorda che, a partire dal 31 marzo, decade la copertura assicurativa di soccorso in montagna.

L'importo varia a seconda della categoria :

<i>ordinario:</i>	37,00 €
<i>ordinario juniores 18 – 25 aa:</i>	18,00 €
<i>famigliare:</i>	18,00 €
<i>giovane:</i>	12,00 €
<i>dal/la secondo/a figli/a:</i>	9,00 €

Il rinnovo può essere effettuato per mezzo bonifico bancario intestato al CAI sezione di Chiusa, presso la Banca Popolare dell'Alto Adige, filiale Chiusa con la causale: „**Quota CAI 2018 Cognome, Nome**“:

IBAN: IT24 R058 5658 3100 0557 0025 739

Il Presidente di Sezione
Giuseppe Favretto



DOMENICA

15

APRILE 2018

GITA - WANDERUNG POCHI DI SALORNO - FAEDO

FERRATA DI RIO SECCO

PARTENZA:	Bressanone	Parcheggio Max	Ore	7.30
	Chiusa	Piazza Mercato		7.45
	Ponte Gardena	Ex Starz		8.00
	Bolzano	Piazza Adriano		8.40

ITINERARIO:

CON IL BUS FINO AL BIVIO PER POCCHI DI SALORNO, POI PER IL SENTIERO A.DÜRER N. 1- E 409 B .VERSO IL RIFUGIO SAUCH (RISTORO) SI SALE PER IL PASSO DELLA CROCCOLA, SI PROSEGUE IN DIREZIONE PINETA E SI SCENDE A FAEDO DOVE CI ASPETTA IL BUS .

Difficoltà : E facile	Dislivello	Tempo:
	↑ 590 ↓ 380 ca.	3.30 h

ALTERNATIVA:	Ferrata di Rio Secco	Dislivello	Tempo
	Rif. Sauch – Faedo	▲ 780 ▼ 380	4,50 h

Difficoltà EEA

QUOTE:	SOCI ADULTI	€ 13	Nota: Per chi fá l'alternativa è necessaria l'attrezzatura da ferrata
	Giovani	€ 8	

Prenotazioni: Favretto G. Cel. 347/9547219 Entro il 12 APRILE 2018
Pircher Luigi Tel. 0471 922 280
Capogita : Favretto G.

*Je nach Wetter und/oder Zugänglichkeit des Klettersteiges, wird ein anderer Termin ausgewählt
*A seconda delle condizioni del tempo e/o all'accessibilità della ferrata, la gita potrà essere rinviata.

Klausen steht im April zum Frühlingsauftakt ganz im Zeichen des Fahrrads:

Rad-Brunch | Versteigerung, Flohmarkt & Werkstatt

Am Samstag, **14. April 2018** findet von 9:00–12:00 Uhr der Rad-Brunch mit Radversteigerung, Radflohmarkt und Werkstatt auf dem Grundschulplatz in Klausen statt. Der Rad-Brunch wird vom Jugendtreff Kaos Klausen in Zusammenarbeit mit der Gemeindepolizei Klausen und Radservice Gantioler organisiert.

Tour of the Alps | Straßenradrennen

Klausen ist Startort der 4. Etappe *Klausen – Lienz* am Donnerstag, **19. April 2018** auf dem Marktplatz. Ab 10:15 Uhr werden die teilnehmenden Teams präsentiert, der Start wird um ca. 11:30/12:00 Uhr stattfinden. Im Rahmen der Teamvorstellung wird auch der Rad-Dekorations-Wettbewerb der Grundschüler Klausen vorgestellt und das schönste neugestaltete Fahrrad prämiert. Für Speis und Trank ist gesorgt.

Hinweis:

Es gelten folgende Verkehrseinschränkungen für den 19. April:

- Sperrung folgender Straßen ab 6:00 Uhr bis 12:00 Uhr: Marktplatz, Oberstadt, Teil der Eisack-Promenade
- Parkverbot auf dem Marktplatz ab 6:00 Uhr bis 12:00 Uhr (Parkplätze vor dem Gemeindehaus werden bereits am 18.04. am Nachmittag gesperrt - Aufbau Bühne)
- Zwischen 11:00 und 12:00 Uhr zeitweilige Sperre der Oberstadt, Unterstadt und Frag bis zur SS12
- Kurzzeitige Sperre der SS12 Richtung Brixen ab ca. 12:00 Uhr
- Ausgenommen: Zufahrt zur Tiefgarage und zu Privatparkplätzen ist für Anrainer gestattet



Tutto bici a Chiusa all'inizio della primavera in aprile

Brunch bici | Asta e mercatino di bici usate & officina bici

Sabato **14 aprile 2018** dalle ore 9.00 – 12.00 avrà luogo il brunch bici con asta e mercatino di bici usate ed officina bici sulla piazza della scuola elementare di Chiusa. L'evento sarà organizzato da Jugendtreff Koas di Chiusa in collaborazione con la Polizia municipale di Chiusa e Radservice Gantioler.

Tour of the Alps | Corsa internazionale di ciclismo

Chiusa è punto di partenza per la 4° tappa (Chiusa – Lienz) del Tour of the Alps il **19 aprile 2018** sulla Piazza Mercato. A partire dalle ore 10.15 saranno presentate le squadre partecipanti e la partenza avrà luogo verso le ore 11.30/12.00. Nell'ambito della presentazione dei team, verrà presentato il concorso di decorazione delle bici degli scolari di Chiusa con premiazione della bici più bella.

Nota:

Le seguenti limitazioni al traffico si applicano per il 19 aprile:

- *Blocco stradale dalle 6.00 alle 12.00: Piazza mercato, città alta, parte della passeggiata Isarco*
- *Divieto di sosta in Piazza Mercato dalle ore 6.00 alle 12.00 (i parcheggi di fronte al municipio saranno già bloccati il pomeriggio del 18 aprile)*
- *Blocco temporaneo dalle ore 11.00 alle 12.00 della Città Alta, Città Bassa e Fraghes fino alla SS12*
- *Chiusura temporanea della SS12 verso Bressanone (dalle ore 12.000 circa)*
- *Eccezioni: L'accesso al parcheggio sotterraneo e i parcheggi privati sono consentiti ai residenti*

Klausen
Chiusa
Barbian
Barbiano
Feldthurns
Velturmo
Villanders
Villandro **info**

SCHACHKLUB KLAUSEN

Schach für Kinder und Jugendliche

Ab März 2018 bietet der Schachklub Klausen/Raiffeisen jeden Donnerstag von 15:30 bis 17:00 Uhr die Möglichkeit, im Saal der Vereine in der Mittelschule Klausen, Schach zu spielen. Volks- und Mittelschüler können in dieser Zeit, betreut von Mitgliedern des Schachklubs Klausen, zum Spielen oder auch Erlernen des Schachspiels kommen.

Der Schachklub Klausen möchte die Freude am Schachspiel wecken und würde sich über eine rege Teilnahme freuen.

Jeden Mittwoch ab 20:00 Uhr findet in der Stube vom Gastlokal „Gasslbräu“ ein Schachtreffen statt. Es wird dort allen Schachbegeisterten die Möglichkeit geboten, Schach zu spielen oder einfach nur zuzuschauen.



Schachklub Klausen

SELBSTHILFEGRUPPE FÜR PFLEGENDE ANGEHÖRIGE

In der Gruppe wollen wir Erfahrungen austauschen, uns gegenseitig unterstützen, erzählen und zuhören, Leben gestalten, Energie sammeln, Ausgleich für Leib und Seele finden, Informationen austauschen.

Wir treffen uns am **Montag, 09. April 2018**

Anmeldung unter 340 7470734 (Erika Rungger) oder 347 9460266 (Luis Braun).

Sitzung Baukommission

Die nächste Sitzung der Baukommission findet am Freitag, **13.04.2018** statt. Die Bauansuchen müssen mit allen erforderlichen technischen Unterlagen, Fotos und anderen Dokumenten in dreifacher Ausfertigung innerhalb **02.04.2018 um 12.00 Uhr** abgegeben werden.

Seduta della commissione edilizia

*La prossima seduta della commissione edilizia si terrà venerdì, **13.04.2018**. Le domande di concessione edilizia dovranno essere depositate con tutta la documentazione tecnica necessaria, foto e altri documenti in triplice copia entro **02.04.2018 ore 12.00**.*

KUNDMACHUNG

über die Aufnahme zweier Praktikanten/innen in den Sommermonaten 2018

Die Gemeinde Klausen beabsichtigt für die Sommermonate 2018 zwei Oberschüler/innen als Praktikanten/innen für die Verwaltungsämter und das Stadtmuseum aufzunehmen, welche im Schuljahr 2017/2018 die 3. oder 4. Klasse einer Oberschule besucht und bestanden haben und EDV-Kenntnisse besitzen.

Der Auftrag gilt für ca. 8 Wochen. Es wird eine monatliche Entschädigung von Euro 600,00 bezahlt. Die Stellen sind der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

AVVISO

per l'assunzione di due praticanti nei mesi estivi 2018

Il Comune di Chiusa è disposto di assumere due studenti/esse tramite tirocinio di formazione nell'estate 2018 per gli uffici amministrativi ed il museo civico, i/le quali nell'anno scolastico 2017/2018 hanno frequentato e superato la 3° o la 4° classe di una scuola superiore e hanno conoscenza in informatica.

L'incarico sarà per ca. 8 settimane. Viene corrisposta un'indennità mensile di euro 600,00. I posti sono riservati al gruppo linguistico tedesco.

Interessierte können bis spätestens **Donnerstag, 12. April 2018, 12,00 Uhr**, bei der Vizegemeindesekretärin Dr. Martina Mair, Apostelhaus, 2. Stock ein Gesuch um Aufnahme abgeben. Das Gesuch ist auf der Homepage der Gemeinde Klausen unter www.klausen.eu abrufbar.

Die Vergabe dieser Praktikantenstellen erfolgt aufgrund eines Kolloquiums. Das Kolloquium findet am **Donnerstag, 19. April 2018, ab 16,00 Uhr im Rathaus der Gemeinde Klausen** statt.

Die genaue Uhrzeit wird den Bewerbern/innen mittels e-mail bekanntgegeben.

Bei gleicher Position in der Rangordnung wird der/die Bewerber/in mit dem höheren Lebensalter bevorzugt.

Für etwaige Fragen steht die Vizegemeindesekretärin (Tel. 0472 858 242 – immer vormittags, außer freitags) zur Verfügung.

Klausen, den 14.03.2018

*Interessati possono fare domanda entro **giovedì, 12 aprile 2018, ore 12,00**, presso la vicesegretaria comunale Dott.ssa Martina Mair, Casa degli Apostoli, 2° piano. La domanda è disponibile sul sito internet del Comune di Chiusa www.chiusa.eu.*

*L'assegnazione di questi posti da praticante avviene per colloquio. I colloqui avranno luogo **giovedì 19 aprile 2018, a partire dalle ore 16,00 presso il Municipio di Chiusa.***

L'orario esatto del colloquio verrà comunicato agli aspiranti tramite e-mail.

A parità di posizione in graduatoria verrà preferito l'aspirante con la maggiore età.

Chi desiderasse richiedere informazioni, può rivolgersi alla vicesegretaria comunale (tel. 0472 858 242 – in mattinata, tranne venerdì).

Chiusa, lì 14.03.2018

Ausbau des Breitbandnetzes in Klausen – Autorisierung zum Gebäudeanschluss, weitere Beratungstermine

Die Autorisierung des Gebäudeanschlusses kann über die folgende Homepage www.alperiafiber.eu erfolgen.

Ein entsprechendes Infoblatt findet ihr auf der Homepage der Gemeinde Klausen www.gemeinde.klausen.bz.it, bzw. im Protokollamt der Gemeinde.

Zudem wurden weitere Beratungstermine mit Personal von Alperia Fiber eingerichtet, und zwar im Tourismusvereinsbüro am Marktplatz in Klausen:

am Sam. 07. April 2018 von 9:00 bis 12:00 Uhr, und

am Sam. 21. April 2018 von 9:00 bis 12:00 Uhr

Eventueller Kontakt, 0471.987729 oder info@alperiafiber.eu

Der zuständige Referent
Helmut Verginer

Espansione della rete a banda larga nel Comune di Chiusa – Autorizzazione per la connessione dell'edificio, appuntamenti di consulenza

L'autorizzazione della connessione dell'edificio può essere effettuata tramite la seguente homepage, www.alperiafiber.eu.

Un relativo foglio informativo trovate sulla homepage del Comune di Chiusa www.gemeinde.klausen.bz.it, oppure in forma cartaccia presso l'ufficio di protocollo del Comune.

Inoltre, sono stati istituiti ulteriori appuntamenti di consulenza con un responsabile di Alperia Fiber, presso l'ufficio turistico in piazza del mercato di Chiusa:

sab. 07. aprile 2018 dalle ore 9:00 fino alle ore 12:00

sab. 21. aprile 2018 dalle ore 9:00 fino alle ore 12:00

Contatto, 0471.987729 opp. info@alperiafiber.eu

*Il responsabile assessore
Helmut Verginer*

Mitteilung der Ortspolizei Klausen/Fundamt - Fahrradversteigerung

Die Ortspolizei teilt mit, dass am Samstag 14. April 2018 um 10.30 Uhr vor dem Büro der Ortspolizei bei der Volksschule Klausen, Promenade, eine öffentliche Versteigerung der Fahrräder, die im Gemeindegebiet von Klausen gefunden und nicht abgeholt worden sind, stattfindet.

Die Fahrräder können am Tag der Versteigerung in der Zeit von 10.00 Uhr bis 10.30 Uhr besichtigt werden.

Comunicazione della Polizia Locale di Chiusa/Ufficio oggetti smarriti Asta di velocipedi

La Polizia Locale comunica che sabato 14 aprile 2018 alle ore 10.30 davanti all'ufficio della Polizia Locale di Chiusa, in Via Lungo Isarco, avrà luogo l'asta di velocipedi rinvenuti nel territorio del comune di Chiusa e non ritirati nei termini stabiliti.

I velocipedi che verranno messi all'asta potranno essere visionati il giorno dell'asta dalle ore 10.00 alle ore 10.30.

Wohin mit den Bio-Säckchen aus dem Supermarkt?

Seit Jahresbeginn darf man im Supermarkt für den Einkauf von Obst und Gemüse nur mehr kompostierbare, biologisch abbaubare Plastiksäckchen verwenden. So schreibt es das Gesetz vor. Doch die ökologisch einwandfreie Zersetzung ist Theorie und es bleiben Reste übrig, welche die Qualität des Komposts beeinträchtigen. Also bleibt die Frage: Wohin mit den Tüten?

Nicht zum Biomüll und auch nicht zur Kunststoffverpackung! Die neuen Plastiksäckchen aus dem Supermarkt müssen über den Restmüll entsorgt werden.

Come smaltire i nuovi sacchetti bio del supermercato?

Dall'inizio dell'anno i clienti dei supermercati devono utilizzare per l'acquisto di frutta e verdura esclusivamente sacchetti di plastica compostabili e biodegradabili, come previsto dalla nuova legge entrata recentemente in vigore. I nuovi sacchetti ortofrutta però non si decompongono completamente e i residui rimanenti riducono la qualità del compost. Come, dunque, smaltire correttamente questi sacchetti?

Non vanno conferiti insieme ai rifiuti organici o agli imballaggi in plastica, ma vanno smaltiti come rifiuti residui.

STADTMUSEUM KLAUSEN – MUSEO CIVICO DI CHIUSA

Karl Gasser (1948 – 2017)

EIN TREFFEN | UN INCONTRO

Dauer der Ausstellung | *Durata della mostra*

24.3. – 5.5.2018

Di-Sa | *ma-sa* | *ore 9.30-12, 15.30-18 Uhr*

So, Mo, 25.4. und 1.5. geschlossen | *do, lu, 25/4 e 1/5 chiuso*

Karl Gasser wurde in Pardell (Klausen), 1948 geboren. Gasser stellte seine Bilder in Südtirol, Italien, Österreich, Deutschland, sowie in den Vereinigten Staaten aus, New York (Atelier seit 1986) und Los Angeles.

Karl Gasser é nato a Pardell (Chiusa) nel 1948. Ha esposto le sue opere in Alto Adige-Sudtirolo, Italia, Austria, Germania e Stati Uniti d'America (New York e Los Angeles).

Finale 4. Verdinner Birmehltrophy



mit Frühschoppen ab 10:00 Uhr

**Am Sonntag, 15. April 2018 finden ab 10:30
Uhr in der Kegelbahn von Verdings die
Finalspiele der**

4. Verdinner Birmehltrophy statt.

**Um ca. 14:00 Uhr werden die Mannschaften
und Finalisten prämiert.**

**Für Speis und Trank, sowie musikalische
Unterhaltung ist bestens gesorgt!**

**Auf euer Kommen freut sich der
ASV Verdings Raiffeisen**

Musik und Kirche Brixen

Montag, 26. März 2018, Brixen, Dom, 19.30 Uhr
Johann Sebastian Bach: Messe in h-Moll BWV 232

Ulrike Hofbauer & Anna Willerding, Sopran
Margot Oitzinger, Alt
Virgil Hartinger, Tenor
Raphael Fingerlos, Bass

Collegium Vocale Salzburg & L'Orfeo Barockorchester

Michi Gaigg, Leitung

In Zusammenarbeit mit Musik Meran

Caritas Hospizbewegung – TrauerRaum

Geben Sie ihrer Trauer Raum,
um **TROST** zu finden!



Trauer ist die normale und heilsame Reaktion auf jeden schmerzhaften Verlust. Wenn ein geliebter Mensch verstirbt, Beziehungen zerbrechen oder Lebensträume unerfüllt bleiben, trauern wir. Die Trauer braucht Zeit, Ausdruck und Raum. Der TrauerRaum ist ein offener, frei zugänglicher Ort, an dem Sie unterschiedliche Möglichkeiten haben, Ihrer Trauer Raum und Zeit zu schenken.

Sie können ihren Kummer einer Klagemauer anvertrauen, eine Kerze für Ihre Bitte, Ihren Dank entzünden, mit einer Hospizbegleiterin sprechen oder die Kraft der Stille genießen.

Der TrauerRaum (Brixen, Johanneskapelle am Kreuzgang) ist
vom Montag, 26. März bis Mittwoch, 28 März 2018
jeweils von 15.00 bis 19.00 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei.
Info unter Tel. 331-1749203

Online Petition

Ein Aufruf an ALLE, die an einer weiterhin bestehenden intakten Bewirtschaftung des Berggebietes sind. Bitte die Petition gegen den Wolf unterschreiben, damit unsere vom Bauern geprägte Heimat auch noch morgen eine Zukunft hat.

<https://www.openpetition.eu/petition/online/regulierung-der-wolfspopulation-in-suedtirol-gefordert>

FASHION DAY

Boutique KarTina &
Schuhe/Calzature
Delmonego

präsentieren ihre / presentano la loro

**Frühjahr / Sommer
Kollektion 2018
collezione primavera/estate**

Samstag / sabato

07.04.2018

auf dem Laufsteg in der Oberstadt
von **KLAUSEN**

In passerella a **CHIUSA**, Città Alta
ore 10.30 & 15.00 Uhr

- 16jährige Oberschülerin sucht Sommerjob als Kinderbetreuerin in Klausen für 2–3 Vormittage pro Woche, **Tel. 342 5781595**
- Zimmermädchen in Teilzeit gesucht, Gasthof Ansitz Fonteklaus Tel. 0471 655 654*
- Vermiete Stellplatz in der Klausner Tiefgarage am Marktplatz, Preis verhandelbar. **Tel. 338 8193460** (nach 18 Uhr)*
- Neuwertige 3-Zimmer-Dachgeschosswohnung (Küche, Wohnzimmer, 2 Schlafzimmer, Bad, Tages-WC, Abstellraum) mit 95 m² im Zentrum von Klausen mit Autoabstellplatz um 950 € an Einheimische zu vermieten, **Tel. 338 9210856***
- Wohnung in Klausen/Frag ab August 2018 zu vermieten (45 m², Wohnküche, Einzelzimmer, Bad, Gang, Balkon, Keller, Garage, Stellplatz), **Tel. 348 3951188***
- Einheimische Familie sucht langfristig ruhige, großzügige Wohnung mit 3 Schlafzimmern in Klausen. Wir (Ingenieur und Lehrerin mit 2 Kindern) arbeiten in Brixen und Bozen und besuchen den Kindergarten und die Grundschule in Klausen. **Tel. 329 8137246 oder 329 8032053**
- Freundliche Bedienung für unseren Gasthof in Villanders gesucht. Geregelte und durchgehende Arbeitszeit, keine Unterkunft. Bei Interesse bitte melden unter **Tel. 0472 847 645** oder per Mail **info@sturmhof.it***
- Die Alminteressentschaft Schnaudererberg sucht für den kommenden Sommer, Mitte Juni bis Mitte September, einen Hirten für 140 Kälber für die Alm Tramans in Wolkenstein Gröden. Kerschbaumer Herbert Thaler **Tel. 328 8845034***
- Wir, Bauunternehmen aus Villnöss, suchen ab sofort qualifizierten Maurer, Mitarbeiter mit Führerschein C in Voll- oder Teilzeit und einen Maurerlehrling. Melde dich per Telefon bei Stefan **348 7666748** oder per Mail an **obexer.kg@rolmail.net**. Wir freuen uns auf Dich, das Team vom Bauunternehmen Obexer*

*bezahlte Anzeige – *annuncio a pagamento*

KINDERÄRZTLICHER BETREUUNGSDIENST: Ab Oktober 2017 bis Mai 2018 ist samstags von **9.00 bis 12.00 Uhr** im Vorsorgedienst, Romstraße 5, Parterre, in Brixen, ein kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle tätig.

SERVIZIO DI ASSISTENZA PEDIATRICA: *Da ottobre 2017 fino a maggio 2018 ogni sabato dalle ore 9.00 alle ore 12.00 presso il servizio preventivo, via Roma 5, pianoterra, a Bressanone è attivo un servizio di assistenza pediatrica per casi urgenti.*



Apothekenturnusse – Farmacie di turno

24.03.-30.03. Rosenapotheke Vahrn
Farmacia delle Rose Varna

31.03.-06.04. Franziskusapotheke Milland
Farmacia Francesco Millan

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer **331 9928128** erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico **331 9928128**.*



Dr. Josef Mulser beendet mit **31. März 2018** seine Tätigkeit als Allgemeinmediziner und Hausarzt. Er dankt allen für das ihm entgegengebrachte Vertrauen.

Dr. Judith Trompedeller nimmt ab 1. April 2018 als neue Ärztin für Allgemeinmedizin im Sprengel Klausen ihre Tätigkeit auf. Ihr Hauptambulatorium befindet sich in Klausen, Seebegg 17 (Seiteneingang des Sprengelsitzes). Telefonisch ist sie unter der Nr. 0472 813 148 erreichbar.

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **07.04.2018**.
Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **02.04.2018** innerhalb 12.00 Uhr
in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail:
bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **07/04/2018**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **02/04/2018** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it bollettino online

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Nadia Rainer Wieser

PRO FAMILY

Absichern und schützen, was Sie wirklich lieben.

Ab **18€**
monatlich



PRO FAMILY. Die einfache und umfangreiche Lösung, die Sie, Ihre Lieben und Ihr Vermögen in jeder Phase Ihres Lebens schützt. Wählen Sie Ihr Versicherungspaket anhand Ihrer persönlichen Bedürfnisse.

Preisempfehlung basierend auf einem Musterprofil verfügbar unter www.sparkasse.it. Angebot für einen Angestellten, auf Basis der folgenden Garantien: Tod und bleibende Invalidität durch Unfall (Höchstbetrag 50.000 €) und Haftpflichtversicherung Person (Höchstbetrag 1 Mio. Euro). Bei Abweichung vom angegebenen Profil kann es zu Preisunterschieden kommen. Die angeführten Prämien können sich im Laufe der Zeit verändern, es handelt sich um Brutto-Monatsprämien. Die Kombinationsmöglichkeiten der oben angeführten Beispiele stellen keine Empfehlung für eine angemessene Absicherung des Kunden dar. **Werbemittel zur Verkaufsförderung:** PRO Family ist ein Produkt der Quadra Assicurazioni S.p.A., Unternehmen der Versicherungsgruppe AXA Italia. Vor Zeichnung die Informationsbroschüre aufmerksam lesen, die auf der Homepage www.quadra-assicurazioni.it und in den Filialen der Südtiroler Sparkasse AG verfügbar ist.